

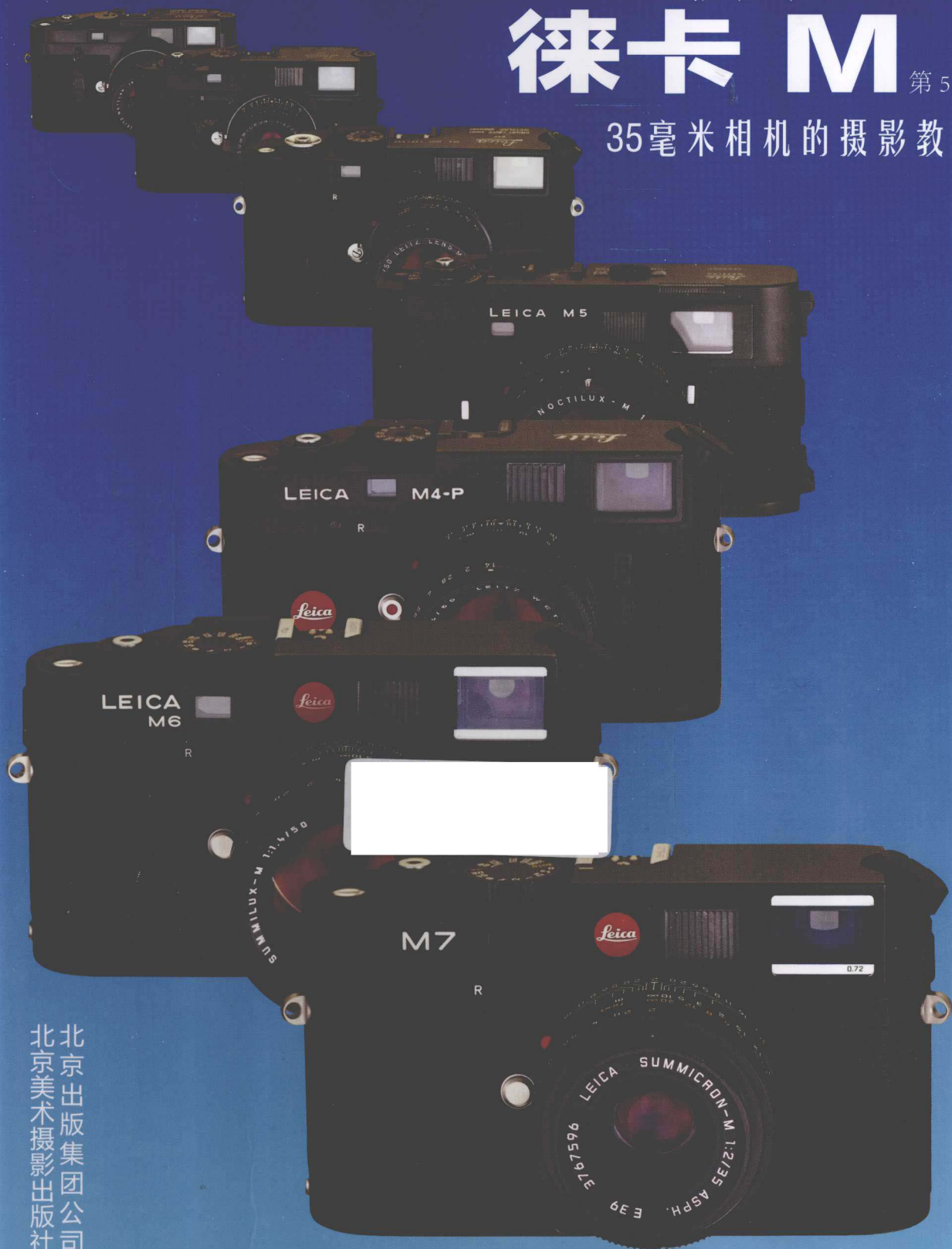
[德] 君特·奥斯特洛 著

马广军 译

徕卡 M

第5版

35毫米相机的摄影教材



北京出版集团公司
北京美术摄影出版社

[德] 君特·奥斯特洛 著
马广军 译

徕卡 M 第5版

35毫米相机的摄影教材

北京出版集团公司
北京美术摄影出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

徕卡 M : 第5版 / [德] 奥斯特洛著 ; 马广军译 . —
北京 : 北京美术摄影出版社, 2013. 3
书名原文: LEICA M
ISBN 978-7-80501-530-9

I. ①徕… II. ①奥… ②马… III. ①数字照相机—
单镜头反光照相机—摄影技术 IV. ①TB86②J41

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第018795号

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2012-8290

©2002, Originally published in German by Umschau Verlag GmbH, Frankfurt am Main, Germany (legal successor: HEEL-Verlag GmbH, 53639 Koenigswinter, Germany) under the title: Leica M: Hohe Schule der Kleinbildfotografie.
All right reserved.

责任编辑: 钱 颖
特约编辑: 黄希念
责任印制: 彭军芳

徕卡 M 第5版

LAIKAM DI-5 BAN

[德] 君特·奥斯特洛 著 马广军 译

出 版 北京出版集团公司
北京美术摄影出版社
地 址 北京北三环中路6号
邮 编 100120
网 址 www.bph.com.cn
总发行 北京出版集团公司
发 行 京版北美(北京)文化艺术传媒有限公司
经 销 新华书店
印 刷 北京昊天国彩印刷有限公司
版 次 2013年3月第1版第1次印刷
开 本 240毫米×180毫米 1/16
印 张 22
字 数 430千字
书 号 ISBN 978-7-80501-530-9
定 价 168.00元
质量监督电话 010-58572393

[德] 君特·奥斯特洛 著
马广军 译

徕卡 M

第5版

35毫米相机的摄影教材



YZLI0890198135

北京出版集团公司
北京美术摄影出版社

图书在版编目(CIP)数据

徕卡 M : 第5版 / [德] 奥斯特洛著 ; 马广军译 . —
北京 : 北京美术摄影出版社, 2013. 3
书名原文: LEICA M
ISBN 978-7-80501-530-9

I. ①徕… II. ①奥… ②马… III. ①数字照相机—
单镜头反光照相机—摄影技术 IV. ①TB86②J41

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第018795号

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2012-8290

©2002, Originally published in German by Umschau Verlag GmbH, Frankfurt am Main, Germany (legal successor: HEEL-Verlag GmbH, 53639 Koenigswinter, Germany) under the title: Leica M: Hohe Schule der Kleinbildfotografie.
All right reserved.

责任编辑: 钱 颖
特约编辑: 黄希念
责任印制: 彭军芳

徕卡 M 第5版

LAIKAM DI-5 BAN

[德] 君特·奥斯特洛 著 马广军 译

出 版 北京出版集团公司
北京美术摄影出版社
地 址 北京北三环中路6号
邮 编 100120
网 址 www.bph.com.cn
总发行 北京出版集团公司
发 行 京版北美(北京)文化艺术传媒有限公司
经 销 新华书店
印 刷 北京昊天国彩印刷有限公司
版 次 2013年3月第1版第1次印刷
开 本 240毫米×180毫米 1/16
印 张 22
字 数 430千字
书 号 ISBN 978-7-80501-530-9
定 价 168.00元
质量监督电话 010-58572393

目录

前言	9
----	---

第五版前言	10
-------	----

徕卡M联动测距相机	11
-----------	----

旁轴相机的出现	13
---------	----

徕卡M型相机	16
--------	----

LEICA M3	17
----------	----

LEICA M2	17
----------	----

LEICA M2-Mot	18
--------------	----

LEICA M1	18
----------	----

LEICA MD	18
----------	----

LEICA M4	19
----------	----

LEICA M4-Mot	19
--------------	----

LEICA MDa	19
-----------	----

LEICA M5	20
----------	----

LEICA M4-2	20
------------	----

LEICA MD-2	21
------------	----

LEICA M4-P	22
------------	----

LEICA M6	22
----------	----

LEICA M6系列的不同型号	27
-----------------	----

LEICA M6J	27
-----------	----

带0.85倍取景器LEICA M6	28
-------------------	----

带TTL测光LEICA M6	28
----------------	----

黑色版特别系列	29
---------	----

带0.58倍取景器LEICA M6 TTL	29
-----------------------	----

LEICA M7	29
----------	----

徕卡M的典型特征	35
----------	----

亮线框取景器	37
--------	----

宽基线测距仪	42
--------	----

取景器配件	47
-------	----

矫正镜	48
-----	----

目镜放大镜 M 1.25×	48
---------------	----

取景器附加镜	53
--------	----

Spielgelsucher——M取景器	54
----------------------	----

可用于21/24/28mm镜头的外置取景器	54
-----------------------	----

橡胶帘幕快门	55
--------	----

联动测光仪	57
-------	----

Leicameter M	58
--------------	----

Leicameter MC	58
---------------	----

Leicameter MR	59
---------------	----

精准的测光	59
-------	----

TTL测光	60
-------	----

徕卡M5的测光方式	60
-----------	----

徕卡M7, 徕卡M6 TTL以及徕卡M6的测光方式	62
---------------------------	----

大光圈的测光效果	74
----------	----

低亮度时测光器的读数	75
------------	----

机身配件	75
------	----

手柄M	75
-----	----

镜头柄M	76
------	----

快速启动和驱动马达	76
-----------	----

Leicavit及Leicavit MP	76
----------------------	----

徕卡M型马达	77
--------	----

徕卡M型自动卷片器	78
-----------	----

徕卡M4-2及M4-P自动卷片器	80
------------------	----

徕卡马达	80
------	----

徕卡M机身的新增和改组	80
-------------	----

徕卡O系列	82
-------	----

徕卡O系列	83	Elmarit-M 1:2.8/28mm	137
徕卡O-系列概况史	84	Summicron-M 1:2/28mm ASPH.	138
		Elmarit-M 1:2.8/24 mm ASPH.	139
徕卡M镜头	93	Elmarit-M 1:2.8/21mm ASPH.	142
徕卡M镜头的表现	95	长焦距镜头	144
		放大倍率	144
与成像相差共存	100	曝光时间	149
色差	100	什么是远摄镜头	150
单色差	102		
其他光学误差	105	四个远摄镜头	150
徕卡镜片的优点	106	Summilux-M 1:1.4/75mm	150
非球面镜片	107	Elmarit-M 1:2.8/90mm	151
复消色差矫正	115	Apo-Summicron-M 1:2/90mm ASPH.	153
表面镀膜	116	Apo-Tely-M 1:3.4/135mm	154
		三个焦距，一个镜头	155
徕卡M镜头的标准配置	118	Tri-Elmar-M 1:4/28-35-50mm ASPH.	157
遮光罩	118		
滤镜大小	119	徕卡M镜头的护理建议	158
徕卡M刀环	119		
对焦、景深调节标尺	120	不同相机的镜头	161
徕卡M镜头的特点	120	徕卡R型中的徕卡M镜头	161
光学设计	121	徕卡CL中的徕卡M镜头	161
机械设计	121	Minolta CLE中的徕卡M镜头	162
质量保证	122	徕卡CL及CLE镜头	162
		徕卡M5中的早期徕卡M镜头	163
标准焦距镜头	122	徕卡M型中徕卡螺纹镜头	163
Elmar-M 1:2.8/50mm	123	徕卡M型中的徕卡R镜头	164
Summicron-M 1:2/50mm	125	徕卡M中的外来镜头	164
Summilux-M 1:1.4/50mm	125		
Noctilux-M 1:1/50mm	127	近距离及远距离范围的徕卡M	164
广角镜头	131	光学近摄调节器	165
反远距镜头	132	近摄镜头DIN A4、A5及A6	165
浮动镜片（单元）	133	1:3、1:2、1:1.5及1:1的近摄镜头	166
普通广角镜头	133	Das Reprovit II A	166
Summicron-M 1:2/35mm ASPH.	134		
Summilux-M 1:1.4/35mm ASPH.	135	单反取景接环Visoflex	167
		Visoflex 1	168
超广角镜头	136	Visoflex 2	169

Visoflex 3	169	彩色反转片	193
皮腔	171	即显透明正片	194
皮腔 1	171	用于彩色透明正片的Polachrome-cs	195
皮腔 2	171	继续使用的建议	195
		用于S/W 中间色调的Polapan-CT透明正片	196
		用于S/W的Polagrah-HC透明正片	196
		即显透明正片的发展	196
摄影=用光线创作	173		
什么是光	175		
光和颜色	177		
色温	177		
光和胶片	178	红外拍摄	196
胶片特性	178	什么是红外线	197
普通感光	178	黑白红外拍摄	197
粒度和(感光膜的)颗粒	179	红外滤色镜	197
(镜头的)解像能力和轮廓清晰度	179	对焦的调整	198
无晕影	179	测光、照明、显影	199
对比度	185	彩色红外线拍摄	200
黑色挡板效应和超短波效应	185	令人惊讶的颜色	200
		毫无问题的调焦	201
传统黑白胶片	185	正确处理胶卷的方法	201
实际的黑白胶片和显影剂	186	X射线检验及其结果	202
何时用何种胶片	186	冷藏室拿出的新胶卷	203
低感光胶片	186	摄影滤镜及其效果	203
中型感光胶片	186	摄影滤镜在哪些地方会受影响	205
高感光胶片	187	通用摄影滤镜	205
纪录型胶片	187	UVa滤镜	205
黑白反转软片	187	微染色滤镜	206
红外胶片	187	偏振滤镜(P/P-cir)	206
		中性灰滤镜(ND)	208
何时用何种显影	187	用于彩色摄影的滤镜	208
高调和低调摄影技术	190	校色温滤镜(LA/LB)	208
发色体黑白胶片	191	色补偿滤镜(CC)	208
彩色负胶片	191	日光灯下的矫正	209

黑白摄影用的滤镜	209	曝光	236
黄色滤镜 (Y)	209		
黄绿色滤镜 (Y-G)	209	测光器的工作原理	236
绿色滤镜 (G)	209	硒测光器	236
橙色滤镜 (O)	210	硫化镉测光电阻	241
红色滤镜 (R)	210	硅、镓砷磷化合物光电二极管	241
蓝色滤镜 (B)	210	光谱感光度	241
镀膜滤镜和滤镜系列	211	入射式及反射式测光	242
摄影滤镜的中间环	211	普通拍摄体	243
关于滤镜的其他东西	211	积分测量	244
		异常反射的曝光补偿	244
		近距离测光	245
实际拍摄技术	213	选择测光——远处的近距离测光	246
		实际拍摄中的选择测光	246
摄影的基本概念	215	高对比度	248
		替代测光法	249
焦距	216	照片滤镜测光	250
光度	221	测光的同时也要思考	250
光圈	221	先估算, 再测光	250
景深	222	正确的曝光时间不一定是最佳曝光时间	250
景深大小	222	黑白摄影师眼中的完美	252
曝光时间	223	光线和阴影	253
Leica M的使用	228		
		什么是决定性因素	256
持相机姿势	229	光线走向及阴影的形成	256
摄影师的站立姿势	230	光线形成的反射	262
模糊测试	231	摄影师必须控制光照	262
没有付出就没有回报	231	透射光照明	265
清晰度	231	把太阳用作闪光灯	265
调焦	233	闪光指数	266
全画面拍摄	233	闪光同步	267
熟能生巧	233	M和X触点	268
保持不断训练	234	同步触点	269
不被发现的拍摄方法	235	同步检测	269

电子闪光灯	269	极端天气也不是问题	291
内置闪光灯	270	高温下拍摄	291
镜头选择的闪光测光	270	热带中拍摄	292
		潮湿处拍摄	293
Leica M7中的闪光	271	寒冷时拍摄	293
徕卡闪光灯SF 20	271	只需勇气——不用犹豫	294
SCA 3502 M2适配器	272		
闪光灯启动时间的选择	274	根据题材构图	295
闪光灯光作为主光源	274		
闪光灯光用作照亮光	275	从纪念照到形态照	297
线性闪光方法	276		
自动闪光曝光系列	281	观察及拍摄	297
频闪闪光灯	281		
SCA 3501 M1适配器	281	拍摄位置和远近表现法	298
Leica M6 TTL中的闪光灯	282	正确地剪切图片	299
闪光建议	282	学习摄影观察	299
非直接闪光灯	282		
远程闪光灯	283	光线判断	301
看不见的闪光灯光	284		
公开闪光的方法	284	黄金分割	302
多个闪光灯的闪光	284		
		构图	304
摄影之旅	285		
		完美拍摄	310
基本信息	287		
提早计划	287	徕卡投影仪	310
摄影师的偏爱	288		
紧急情况的处理	288	徕卡的历史	311
徕卡M包	289	奥斯卡·巴纳克	313
备用包	290	旁轴相机的先驱——徕卡的创始人	313
		巴纳克的问题	314
户外多用包	290	原型徕卡的产生	316
大型户外多用包	291	系列相机生产时机的成熟	316
小型户外多用包	291	徕卡相机开始生产	317
		巴纳克想法的实施	319
个人建议	291		

徕卡家族	320	恩斯特·莱兹(加拿大)有限公司	339
		莱兹葡萄牙S.A.	339
原型徕卡	320		
徕卡O系列	321	徕卡有限公司——莱兹在摄影领域的独立公司	339
不可换镜头的徕卡 I	321	徕卡集团的产生	340
Compur徕卡	321	徕卡投影仪有限公司	340
可换镜头的徕卡 I	322	韦兹拉尔精密仪器有限公司	340
徕卡 II	322	改造为徕卡相机股份公司	342
徕卡标准型相机	323		
徕卡 III	323	这些您也应该了解	343
徕卡250	323		
徕卡 III a	323	值得推荐的摄影资料	345
徕卡 III b	323		
徕卡 III c	324	摄影杂志	345
徕卡 II c	324	摄影图书	346
徕卡 I c	324	摄影技术	346
徕卡 III f	324	显影技术	346
徕卡 II f	325	相机收藏	346
徕卡 I f	325	参考书	347
徕卡M3	325		
徕卡 III g	325	重要的地址	347
徕卡 I g	326		
Leicaflex	326	徕卡学院	347
徕卡CL	326		
		徕卡售后服务部	348
徕卡的过去和现在	327	网上徕卡	348
		徕卡信息服务部	348
恩斯特·莱兹来到了韦茨拉尔	327	索引	349
徕卡生产的开始	327		
韦茨拉尔莱兹股份公司	328		

前言

相对于其他相机，徕卡对摄影的影响最为深远。对现代新闻业而言，徕卡是先锋，如后来无数复制品显示，可以进行生动的抓拍，对相机生产商来讲，徕卡是他们的榜样。一直以来，徕卡是世界各地成千上万摄影师们必不可少的工具。快速准确地调焦、轻轻的咔嚓声和极强的可信性总是独一无二的。

新技术可以创造新理念。可选方案和自动调焦使人们差点忽略，摄影师们还致力于图片的塑造。尽管现代电子学可以提高相机的方便操作性，但这不是很必要。新款相机里装有新型电子元件并不意味着能拍出更好的图片。单纯的技术仅仅是实现目的的工具。技术应服务于摄影师，反过来则不行。所以对摄影师来讲，技术必须是有用的和可掌握的。徕卡就是一个很好的例子。

对所有要求严格的业余活动必须提供相应的技能。比如滑雪者、打猎者和划船者当然需要具备一定的资格。每一个高尔夫球运动员、

登山者、网球运动员、冲浪者、画家、骑马者、音乐家和滑雪者必须通过培训课程。我们认为摄影技能是与生俱来的或是现代技术所赋予的，但生活中有摄影这门职业。一门手艺需要学习，就如其他方面手艺一样，应从理论和实践中获得。

想达到业余摄影师的水平，也就是说，想成为摄影业余爱好者的人，是不能回避学徒期的。这本书在摄影理论部分是很有帮助的。包含了我二十多年来使用徕卡M的经验。但是我自己没有从专家那获取这方面的知识。我的老师主要是Theo Kisselbach, 他教授了我徕卡方面的技术，Stefan Kruckenhauser 教授，他的《Schule des Sehens》这本书开阔了我的视野，Heinrich Stockler则激发了我写下这些。这些人都为此书作出贡献。

Wetzlar, 1985年8月

第五版前言

徕卡M系列的进一步发展基本上以快速取胜。现在的新技术使得前几年不能实现的设计构造变得可能。一个很好的例子就是，徕卡M7取景器曝光时间的LED读数，实际看来没有快门优先模式就没有意义。另一个例子是镜头生产的新工艺，这种工艺可以提高像质、扩大应用范围并提高操作方便性。除此之外，对摄影师来说，取景器放大的可选性更适应于他们偏爱的工作方式。对所有胶卷的改进提高了图片质量，这在几年前是难以想象的。

为了更好地使用现代徕卡M系统的摄影技术并运用到图片构造中，本书的内容在此版中

有极大的扩大和更新。除了产品完美的技术之外，还包含了使用者要求的义务和性能。同时拍摄的乐趣也会同样增长，就如同通过个人投入拍摄成果增加一样。要拍出好的作品，有句名言叫“不劳无获”，就是这样。

我想感谢Umschau出版社二十多年来对我有关徕卡书目出版的大力支持。在此还要特别感谢徕卡的同事对这本书的建议和意见，以及我的家人对我摄影活动的谅解与帮助。

Braunfels, 2002年9月

Leica

徕卡M联动测距相机





图1：徕卡M家族一览。

徕卡M 联动测距相机

自1954年以来，随着快速发展的科技与不断完善的制造工艺，徕卡M在努力改进自身的同时，其精髓一直未曾改变：徕卡M是经典135联动测距相机（即旁轴相机）。如果把这类型相机同一架单反相机的各项技术规格相比较，就很可能对徕卡M的拍摄表现产生不公的评价。为何徕卡M在现今仍对众多摄影师来说不可或缺？为了讨论这个问题，我们首先不去考虑技术规格而是介绍一下徕卡M诞生的环境。

旁轴相机的出现

相机的各种技术规格所描述的东西很专业，当然写得越详细越好，但也有它们无法描述的、我们却很关心的问题。因此来自资深用户的评测显得很有用，可往往他们的说服力也是有限的。这时，是不是自己来试一下机器更合适呢？由于并非人人都有此便利条件，那就要问一个问题了：“亲自来试一下”是否能够达到预期的购买目的？我们用挑选一支小提琴作为例子：要描述一支名贵的Stradivari小提琴，如果只说出其尺寸、重量和材质，那是远远不够的。就算是技艺非凡的演奏家耶胡迪·梅纽因也无法准确描述它演奏起来的聲音。挑选者必须自己听、自己试。可是如果他不会拉小提琴，那自己去试琴就很难成功。这么说吧：在Stradivari上拉出一个音或者

用徕卡拍下一张照片都是很容易的事。但只有行家才能演绎出让人享受的音乐、拍出富有表现力的照片。感谢上帝，小提琴和摄影都是能学会的。可是我们要问：在这个电子时代，学习演奏小提琴或者学习摄影是否还有必要？合成器和键盘、程序自动控制和自动对焦能否替代Stradivari和徕卡M的独特性呢？

通过一些技术特性很容易就能证明：像徕卡M这样的旁轴相机一直以来都不曾过时。对于那些要乘坐飞机出游或是去登山的人来说，若要携带相机，那么体积小、重量轻是非常重要的考虑标准。那些喜欢在不被注意的情况下抓拍的人，就要考虑挑选快门声音轻的相机。那些视力不佳的人，尤其会钟情于徕卡M的高精度手动对焦，即使在光线条件差的情况下，其调节也能达到很高的准确度。可上述这些无争议的优点一旦和单反相机比起来就不足为奇了，那为什么还需要徕卡M？这款相机为何是不可替代的？在摄影领域里，35mm胶片（24mm×36mm）一直占有主导地位。从应用层面上来说，专业人员和业余人员都以35mm胶片拍摄居多，从经济层面上来说，照相器材店、大型冲印公司和相机工业也被35mm主导。现今包括昂贵的单反相机，内置闪光灯、自动卷片的135相机，以及简单测距的小相机等都依赖于35mm胶片。它们每月出产数以百万计的反转片，然后被印成相片，为全球创造了难以计数的就业岗位。

而这一切都始于徕卡。即使奥斯卡·巴纳克不被算作是135相机的发明者，这位相机界先锋也足以名声大噪：他所制造的徕卡让135相机领导了摄影界。由这架徕卡派生出了一个相机系列，通过不断的改进，此系列满足了摄影师越来越高的要求。徕卡时代之前的相机便携性普遍较差，因此在徕卡诞生前，设计师就考虑到，用户将能够充分利用徕卡带来的便携性，打破传统的理念，快速地让自己开拓出摄影新领域。一些摄影师很快地意识到这款携带方便、反应快速的相机将要改变图片报道业，于是他们成了徕卡的拥趸。一种新摄影风格也因此形成。简单地说，一批生动的小照片代替了以往静态、大多摆拍的照片。小型、轻便的135相机因其所配镜头有较大的光圈使曝光时间缩短，在短短几年时间里它们就把那些需要长时间曝光、只能静置使用的大块头相机挤出了市场。现代新闻摄影也随之诞生。其最突出的特点就是，能让摄影师和他的135相机与事件同在。从此现代新闻摄影师无处不在，无所不闻，现场永远能看见他们的身影。以往摄影器材的体积和繁复操作，使得摄影师和被摄者之间需要保持一定距离，而现在这一距离被消除了。摄影爱好者也同样倾心于这款轻便的小相机。在此之前，抓拍一张生动的照片对他们来说几乎是梦想。他们随即意识到，同为摄影爱好者的巴纳克其实就是为了业余爱好者们的需求而设计了徕卡，只不过用了专业级的质量标准。

无论过去还是现在，摄影师都必须有非常突出的个性。他最终要走向他的拍摄对象。他必须直接坦率，而非转弯抹角。他不遵从别

人的要求，也不会接受别人的请求。他不会去布置场景，也不会要求被摄者摆造型。这种在当时仍很新潮、很直接的摄影方式需要摄影师有细致的关心，工作时不引人注目同时又能洞察一切，不能影响当事人，且要反应迅速准确地抓住那决定性的一刻，整幅摄影作品的精髓在那一瞬间被凝固。因此，除了相机操作技术，还要求摄影师触觉敏锐、个性鲜明。摄影师创作图像时，手中的相机只是一件工具，他要用它尽可能准确地捕捉他眼睛里所看到的画面。摄影师们期待更能适应他们工作环境的相机，徕兹就是在第一时间发现了这一需求，并在其系列产品设计之初就运用了此理念，直至今日，我们仍能从徕兹的新产品中感受到这一点。1932年的徕卡II中内置了联动的测距仪，使徕卡终于具备了精确、快速的对焦。科技领域中也同样需要影像文献资料。徕卡所提供的配件满足了这一大需求。与此同时，那些积极的摄影爱好者也有了专业摄影的技术支持，这让他们兴奋不已。摄影记者和爱好者最看重的是：快门声音轻，调焦快速精确，出色的镜头，而且相机应该经久耐用。20世纪50年代中期，随着徕卡M系列的诞生，整个设计理念达到了前所未有的高度。可换镜头组和测距仪让相机操作起来更便捷了。在这一时期，除了旁轴摄影，喜欢单反相机的人也越来越多。而在20世纪30年代，徕兹就已经为望远镜头和微距镜头提供用于旁轴相机的单反取景接环——Visoflex，于是徕卡旁轴相机就摇身一变成为了单反相机。

如此一来，比起徕卡Visoflex设计，135单反相机在当时并无太大优势可言。那时还没有反